



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi romănice
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Limba și literatura spaniolă / Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLX5111 CURS OPȚIONAL 5 DE LIMBĂ ȘI LITERATURĂ SPANIOLĂ (PACHETUL 2) (în limba spaniolă) LLH5125 VARIETĂȚI ACTUALE ALE LIMBII SPANIOLE ȘI ISTORIA GÂNDIRII CRITICE ÎN SPANIA							
2.2 Titularul activităților de curs	Limbă – Conf. univ. dr. Sanda Moraru Literatură – Lect. univ. dr. Alina-Lucia Nemeș							
2.3 Titularul activităților de seminar	Limbă – Asist. univ. dr. Luminița Tunsoiu Literatură – Lect. univ. dr. Alina-Lucia Nemeș							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	5	2.6. Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
	I						Obligativitate	Opțională

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	28
Distribuția fondului de timp:					
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					26
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					24
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					24
Tutoriat					8
Examinări					8
Alte activități: Consultații					8
3.7 Total ore studiu individual	98				
3.8 Total ore pe semestru	154				
3.9 Numărul de credite	6				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• Sală de curs
5.2 de desfășurare a seminarului	• Sală de seminar; prezența la seminar: 75%



6. Competențele specifice acumulate

a. Limbă

Competențe profesionale	C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii spaniole (A) în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de baza specifice limbii spaniole (A). C3.2 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba spaniolă (A), utilizând aparatul conceptual al lingvisticii. C3.6 Producerea de texte scrise și orale la nivel C1 coerente, corecte și fluente, adaptate contextului și domeniului de interes.
Competențe transversale	CT2 Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice

b. Literatură

Competențe profesionale	C4.1 Precizarea și descrierea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul cultural spaniol (A). C4.2 Explicarea poziției operelor literare în contextul cultural spaniol (A) și raportarea lor la tradițiile literare din cultura spaniolă (A). C4.3 Analiza textelor literare din cultura spaniolă (A) cu respectarea normelor de cercetare specifice. C4.4 Utilizarea literaturii de referință pentru interpretarea textului literar. C4.5 Elaborarea unui proiect pe o temă dată din literatura/cultura spaniolă (A), respectând normele de cercetare. C4.6 Interpretarea critică a unui text literar de complexitate medie, în limba spaniolă (A), pe baza conceptelor și metodelor studiate.
Competențe transversale	CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

a. Limbă

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Cursul prezintă limbile și dialectele iberice, având în vedere că Spania se conturează ca o societate multilingvistică. Diversitatea lingvistică poate constitui însă un obstacol în cazul în care se are în vedere eficiența și univocitatea. Se înregistrează astfel două tendințe: una spre unitate lingvistică, cealaltă spre diversitate. Provenită din dialectul neolatin vorbit într-un mic comitat dependent din regatul León, spaniola nu este numai principala limbă a Spaniei ci și un mijloc de comunicare mondială. Comitatul Castiliei își dobândește încetul cu încetul independența față de regatul leonez, ajungând chiar să-l înglobeze și să conducă războaiele regatelor creștine din peninsula contra maurilor. Nici nu se încheiase bine Reconquista și Castilia își întindea influența dincolo de ocean, până la tărâmurile necunoscute până atunci ale Americii.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Cunoaștere și înțelegere (<i>(cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice disciplinei)</i>) <ul style="list-style-type: none"> prezentarea sistematică a principalelor aspecte teoretice din domeniul dialectologiei spaniole



	<ul style="list-style-type: none"> - cunoașterea activă a domeniului, prin evidențierea evoluției limbii spaniole pornind de la latina vulgară, ajungând la forma standard actuală la limbajul colocvial și la variațiile lingvistice din America Latină • Explicare și interpretare (<i>explicarea și interpretarea unor idei, proiecte, procese, precum și a conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei</i>) <ul style="list-style-type: none"> - explicarea și interpretarea ideilor și fenomenelor tratate reprezintă componenta fundamentală a demersului didactic. - explicarea aspectelor problematice, în vederea înțelegerii corecte a conceptelor disciplinei. • Instrumental-aplicative (<i>proiectarea, conducerea și evaluarea activităților practice specifice; utilizarea unor metode, tehnici și instrumente de investigare și de aplicare</i>) <ul style="list-style-type: none"> - dezvoltarea competenței de analiză lingvistică - se va utiliza analiza contrastivă pentru evidențierea convergențelor și divergențelor dintre limbile latină și spaniola continentală și cea din America Latină, pentru dezvoltarea gândirii critice. - exerciții practice • Atitudinale (<i>manifestarea unei atitudini pozitive și responsabile față de domeniul științific / cultivarea unui mediu științific centrat pe valori și relații democratice / promovarea unui sistem de valori culturale, morale și civice / valorificarea optimă și creativă a propriului potențial în activitățile științifice / implicarea în dezvoltarea instituțională și în promovarea inovațiilor științifice / angajarea în relații de parteneriat cu alte persoane / instituții cu responsabilități similare / participarea la propria dezvoltare profesională</i>) <ul style="list-style-type: none"> - manifestarea unei atitudini pozitive și responsabile față de domeniul științific - valorificarea optimă și creativă a propriului potențial în activitățile științifice - participarea la propria dezvoltare profesională
--	--

b. Literatură

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Acest curs debutează cu conturarea conceptului de critică literară și face o incursiune în istoria criticii spaniole a secolului al XX-lea și a celei contemporane
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Cunoaștere și înțelegere (<i>cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice disciplinei</i>) <ul style="list-style-type: none"> - predarea și consolidarea noțiunilor de teorie și critică literară. - consolidarea deprinderilor de analizare a textului literar, de interpretare a acestuia. - cunoașterea operelor, a biografiei criticilor spanioli ai secolului XX • Explicare și interpretare (<i>explicarea și interpretarea unor idei, proiecte, procese, precum și a conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei</i>) <ul style="list-style-type: none"> - consolidarea algoritmilor de elaborare a unor prezentări orale și scrise pe baza fișelor de lucru, a studiului individual în bibliotecă și cu consultarea unor surse corecte și moderne de informare existente pe Internet. - analiza de text - aplicarea modelelor teoretice la interpretarea textelor • Instrumental-aplicative (<i>proiectarea, conducerea și evaluarea activităților practice specifice; utilizarea unor metode, tehnici și instrumente de investigare și de aplicare</i>) <ul style="list-style-type: none"> - utilizarea tehnicilor și instrumentelor de lucru adecvate: istorii ale literaturii spaniole, monografii, enciclopedii, dicționare, CD-DVD, Internet etc. - consolidarea deprinderilor de documentare: cărți, fișe de lucru, Internet, CD/DV - consolidarea deprinderilor de lectură critică



	<ul style="list-style-type: none"> • Atitudinale (manifestarea unei atitudini pozitive și responsabile față de domeniul științific / cultivarea unui mediu științific centrat pe valori și relații democratice / promovarea unui sistem de valori culturale, morale și civice / valorificarea optimă și creativă a propriului potențial în activitățile științifice / implicarea în dezvoltarea instituțională și în promovarea inovațiilor științifice / angajarea în relații de parteneriat cu alte persoane / instituții cu responsabilități similare / participarea la propria dezvoltare profesională) <ul style="list-style-type: none"> - stimularea curiozității intelectuale, a dorinței și abilității de a apela la interdisciplinaritate, interculturalitate. - consolidarea și fixarea deprinderilor de cercetare științifică (redactare de eseuri, comunicări științifice) - valorificarea creativă a propriului potențial în activitățile științifice
--	--

8. Conținuturi

8.1 Curs – Varietăți actuale ale limbii spaniole	Metode de predare	Observații
Curs 1. Antecedente ale formării limbilor în Spania.	Prezentare expozitivă (prelegere), explicația, dialogul	
Curs 2. Dialectele istorice.	Prezentare expozitivă (prelegere), explicația, dialogul	
Curs 3. Castiliana și spaniola.	Prezentare expozitivă (prelegere), explicația, dialogul	
Curs 4. Catalana. Galega. Vasca.	Prezentare expozitivă (prelegere), explicația, dialogul	
Curs 5. Spaniola din America Latină (1)	Prezentare expozitivă (prelegere), explicația, dialogul	
Curs 6. Spaniola din America Latină (2)	Prezentare expozitivă (prelegere), explicația, dialogul	
Curs 7. Colocviu		
Bibliografie <ol style="list-style-type: none"> 1. Alvar, M. (2000). <i>Manual de dialectología hispánica. El español de América</i>, Barcelona: Ariel. 2. Frago García, J. A. (1999). <i>Historia del español de América</i>. Madrid: Gredos. 3. Gacía Mouton, P. (1999). <i>Lenguas y dialectos de España</i>. Madrid: Arco Libros. 4. Lapesa, R.. (1981). <i>Historia de la lengua española</i>, 9ª edición. Madrid: Gredos. 5. López Morales, H. (2010). <i>La andadura del español por el mundo</i>. Madrid: Santillana. 6. Vaquero de Ramírez, M. (1996). <i>El español de América</i>. Madrid: Arco / Libros. 		
8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
Seminar 1. Diferențe fonetice și gramaticale între spaniola continentală și cea din America Latină.	Dialogul, explicația, analiza lingvistică de text, participarea activă	
Seminar 2. Diferențe lexicale între spaniola continentală și cea din America Latină.	Dialogul, explicația, analiza lingvistică de text, participarea activă	
Seminar 3. Spaniola din Mexic.	Dialogul, explicația, analiza lingvistică de text, participarea activă	
Seminar 4. Spaniola din Argentina.	Dialogul, explicația, analiza lingvistică de text, participarea activă	
Seminar 5. Spaniola din alte țări latino-americane; Spanglish.	Dialogul, explicația, analiza lingvistică de text, participarea activă	
Seminar 6. Limbaj colocvial.	Dialogul, explicația, analiza lingvistică de text, participarea activă	
Seminar 7. Evaluare – probă scrisă		
Bibliografie		



<ol style="list-style-type: none"> 1. Alvar, Manuel, <i>Norma lingüística sevillana y español de América</i>, Madrid, Ediciones de Cultura Hispánica, 1990. 2. Beinhauer, Werner, <i>El español coloquial</i>, Madrid, Editorial Gredos, 1991. 3. Frago García, Juan Antonio, <i>Historia del español de América</i>, Madrid, Editorial Gredos, 1999. 4. Vaquero de Ramírez, María, <i>El español de América</i>, Madrid, Editorial Arco / Libros, 1996. 5. López Morales, Humberto, <i>La andadura del español por el mundo</i>, Madrid, Editorial Santillana, 2010. 6. Lope Blanch, Juan, <i>Estudios sobre el español hablado en las principales ciudades de América</i>, Ciudad de México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1977. 7. Sala, Marius, <i>El léxico indígena del español americano</i>, México, Academia Mexicana, 1977. 8. Cascón Martín, Eugenio, <i>Español coloquial: Rasgos, formas y fraseología de la lengua diaria</i>, Madrid, Editorial Edinumen, 1995. 9. Vígara Tauste, Ana María, <i>Aspectos del español hablado: Aportaciones al estudio del español coloquial</i>, Editorial Madrid, SGEL, 1990. 		
8.3 Curs - Istoria gândirii critice în Spania	Metode de predare	Observații
Curs 1. Statutul doctrinal al criticii literare. Expresivitate și poeticitate.	Prezentare expozitivă (prelegere), abordări interactive	
Curs 2. Principalii critici spanioli din secolul XX. Marcelino Menéndez y Pelayo, <i>Historia de las ideas estéticas en España</i>	Prezentare expozitivă (prelegere), abordări interactive	
Curs 3. Miguel de Unamuno.	Prezentare expozitivă (prelegere), abordări interactive	
Curs 4. Ramón Menéndez Pidal. Dámaso Alonso.	Prezentare expozitivă (prelegere), abordări interactive	
Curs 5. José Ortega y Gasset.	Prezentare expozitivă (prelegere), abordări interactive	
Curs 6. Ricardo Gullón. Carlos Bousoño.	Prezentare expozitivă (prelegere), abordări interactive	
Curs 7. Colocviu		
Bibliografie <ol style="list-style-type: none"> 1. García Berrio, A., <i>Crítica literaria. Iniciación al estudio de la literatura</i>, Madrid, Cátedra, 2004. 2. Lapesa, Rafael, <i>Introducción a los estudios literarios</i>, Madrid, Ed. Cátedra, 1981. 3. Lausberg, Heinrich, <i>Elementos de Retórica</i>, Madrid, Gredos, 1975. 4. Menéndez y Pelayo, Marcelino, <i>Historia de las ideas estéticas en España</i>, Madrid, CSIC, 1994. 5. Zuleta, Emilia de., <i>Istoria criticii spaniole contemporane</i>, București, Editura Univers, 1976. 		
8.4 Seminar	Metode de predare	Observații
Seminar 1. Tablou în mișcare al gândirii critice spaniole: principalii autori și teme de reflecție, principalele curente și momente ale evoluției sale	Expunere, explicație, dialog	
Seminar 2. “Problema Spaniei” și cultura națională	Expunere, explicație, analiză și interpretare de text, discuții	
Seminar 3. Unamuno și reflecția agonică asupra existenței, a misiunii individuale și a rostului colectiv	Expunere, explicație, analiză și interpretare de text, discuții	
Seminar 4. Unamuno, <i>La vida de Don Quijote y Sancho</i> și <i>En torno al casticismo</i>	Expunere, explicație, analiză și interpretare de text, discuții	
Seminar 5. Maeztu: catolicismul spaniol ca ferment civilizator, în <i>Defensa de la hispanidad</i> , și marile mituri spaniole, în <i>Don Juan, Don Quijote y la Celestina</i>	Expunere, explicație, analiză și interpretare de text, discuții	
Seminar 6. Ortega y Gasset și „rațio-vitalismul” în abordarea istoriei individuale și colective; reflecția critică asupra literaturii, în <i>Meditaciones del Quijote</i>	Expunere, explicație, analiză și interpretare de text, discuții	
Seminar 7. Evaluare – colocviu		
Bibliografie		



1. Álvarez, Miriam, *Tipos de escrito II. Exposición y argumentación*, Madrid, Arco Libros, 1995.
2. Lázaro Carreter, Evaristo Correa Calderón, *Cómo se comenta un texto literario*, Madrid, Ediciones Cátedra, 1998.
3. Brown, Gerald G., *Historia de la literatura española. El siglo XX (Del 98 a la Guerra Civil)*, Barcelona, Editorial Ariel, 1991.
4. Sánchez Jiménez, José, *La España contemporánea II, 1875 – 1931*, Madrid, Ediciones Istmo, 1991.
5. Mainer, José-Carlos, *La Edad de Plata (1902-1939). Ensayo de interpretación de un proceso cultural*, Madrid, Ediciones Cátedra, 1983.
6. Unamuno, M. de, *La Vida de Don Quijote y Sancho* (în orice ediție)
7. Unamuno, M. de, *En torno al casticismo* (în orice ediție)
8. Maeztu, R. de, *Defensa de la hispanidad* (fragmente)
9. Ortega y Gasset, José, *Meditaciones del Quijote* (în orice ediție)

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

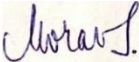





În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Liceele "Mihai Eminescu" și "Eugen Pora" din Cluj-Napoca.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs - Limbă	- cunoașterea și înțelegerea teoriei predate în cadrul cursului - cunoașterea bibliografiei	Colocviu-2 ore; note de la 1 la 10	70%
10.4 Seminar	- cunoașterea și înțelegerea noțiunilor explicate la curs și consolidate la seminar - abilitatea de aplicare în analiza sintactică a noțiunilor studiate la curs - rezolvarea corectă a exercițiilor din cadrul seminariilor și a verificării finale Barem: fiecare subiect este notat de la 1 la 10 pentru greșeli de ortografie se scad 0,05 pentru greșeli gramaticale și de lexic se scad 0,10 frauda la examen se pedepsește cu nota 1	Verificare-probă scrisă (2 ore; note de la 1 la 10), în ultima oră de seminar; studenții vor primi spre rezolvare exclusiv exerciții practice, conform modelelor rezolvate în cadrul seminarului	30%
10.5 Curs - Literatură	- cunoașterea și înțelegerea teoriei predate în cadrul cursului - cunoașterea bibliografiei	Colocviu-2 ore; note de la 1 la 10.	70%
10.5 Seminar	- Criteriul principal după care se va face evaluarea este gradul de înțelegere de către studenți a fenomenelor literare și culturale specifice celei de-a doua jumătăți a secolului XIX și primei jumătăți a secolului XX, ca și nivelul cunoștințelor legate de conceptele fundamentale cu care operează fiecare din autorii studiați; - De asemenea, se va ține cont și de capacitatea studenților de a recunoaște aceste concepte și ideile recurente ale autorilor în textele studiate și de a interpreta adecvat textele respective	Colocviu Pentru stabilirea notei finale la acest seminar, notei obținute la colocviu i se va adăuga un punct pentru activitatea susținută și adecvată la ore de-a lungul semestrului sau nota obținută la prezentarea unor proiecte.	30%



	- Activitatea susținută și adecvată la ore va permite adăugarea unui punct la nota finală (firește, dacă aceasta nu este deja 10). - Frauda de orice fel va fi notată cu 1.		
10.6 Standard minim de performanță			
LIMBĂ: <ul style="list-style-type: none">- Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect.- Limbajul de specialitate este simplu, dar corect utilizat.- Studentul are o viziune de ansamblu asupra domeniului. LITERATURĂ: <ul style="list-style-type: none">- Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect.- Limbajul de specialitate este simplu, dar corect utilizat.- Studentul are o viziune de ansamblu asupra domeniului.- Studentul a citit operele principale analizate.- Minim nota 5 la fiecare din cele 2 cursuri care formează pachetul 2. În cazul în care una dintre componentele mediei este nepromovată, în sesiunea de restanțe studentul se prezintă la examinare doar la partea respectivă, celelalte componente fiind recunoscute.			

Data completării 27.03.2024	Semnătura titularului de curs - Limbă Conf. univ. dr. Sanda Moraru 	Semnătura titularului de seminar - Limbă Asist. univ. dr. Luminița Tunsoiu 
Data completării 27.03.2024	Semnătura titularului de curs - Literatură Lect. univ. dr. Alina-Lucia Nemeș 	Semnătura titularului de seminar - Literatură Lect. univ. dr. Alina-Lucia Nemeș 
Data avizării în departament 15.04.2024	Semnătura directorului de departament conf. univ. dr. Cristiana Papahagi 	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății